

RESOLUCIÓ PER LA QUAL ES RESOLEN LES INADMISSIONS I ELS DESISTIMENTS DE LA SEGONA CONVOCATÒRIA PER A LA REALITZACIÓ D'ACTIVITATS DE PROMOCIÓ EXTERIOR DE LA LITERATURA CATALANA I ARANESA

Ref. 02/ L0124 U10 PROMOCIÓ _INADM_DEST (2a C)

Fets

1. Per resolució del director del Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de 9 de juny de 2023 (DOGC núm. 8938, de 16 de juny de 2023) s'obre la segona convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa (ref. BDNS 702263).
2. Per resolució del director de l'Institut Ramon Llull de 9 de novembre de 2023 (DOGC núm. 9041, de 15 de novembre de 2023), es modifica la dotació pressupostària de la segona convocatòria de l'any 2023 per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa (ref. BDNS 702263).
3. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
4. En data 8 de novembre de 2023 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. La resolució de data 9 de gener de 2023 (DOGC núm. 8832, de 13 de gener de 2023) per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 15 de desembre de 2022 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.
5. La resolució de 4 d'abril de 2023 (DOGC núm. 8893, de 12 d'abril de 2023) per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 31 de març de 2023 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.
6. Els articles 21, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



050N36O39LMMJTKBEQ2EA4PI6UHR1KK

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:08

Pàgina 1 de 8

7. La base 12 que regeix la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa regula la inadmissió i el desistiment de les sol·licituds.

8. La base 12.3 de les bases disposa que correspon a l'òrgan instructor resoldre sobre la inadmissió i el desistiment de les sol·licituds presentades.

9. La base 12.4 de les bases esmentades estableix que sens perjudici del desistiment previst en la base 11.4, qualsevol persona sol·licitant pot desistir per escrit de la seva sol·licitud de subvenció, abans de la concessió, i l'òrgan instructor l'ha d'acceptar.

Resolc,

1. Inadmetre les sol·licituds de subvenció que es detallen en l'annex I.
2. Acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment de les sol·licituds de subvenció que es detallen en l'annex II.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i amb l'article 19 dels estatuts de l'Institut Ramon Llull, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la publicació.

La instructora

Antònia Andúgar i Andreu
Gerent de l'Institut Ramon Llull



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



050N36O39LMMJTKBEQ2EA4PI6UHR1KK

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:08

Pàgina 2 de 8

ANNEX I

L0124 U10 N-PRO 910/23- 2

Sol·licitant: Fundación Filba para la promoción de la literatura y la cultura en general (Festival Filbita)

Dates: 09/11/2023 - 12/11/2023

Activitat: Participació de Germán Machado al Festival de literatura infantil (Filbita)

Import sol·licitat: 2.450,00€

Import subvencionable: 0,00€

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00€

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per Fundación Filba para la promoción de la literatura y la cultura en general (Festival Filbita), atès que incompleix el punt 1.1 de les bases que regeixen la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.

El punt 1.1 de les bases estableix que aquestes bases tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la realització de les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que es realitzin durant l'any de la convocatòria, en les modalitats següents:

- Actes de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que tinguin lloc fora del domini lingüístic del català i l'Aran: festivals literaris internacionals, fires internacionals del llibre obertes al públic en general, presentacions i plans de promoció d'obres traduïdes.

L'autor inclòs a l'activitat objecte de la sol·licitud, Germán Machado, és un escriptor que escriu i publica la seva obra en castellà.

L0124 U10 N-PRO 986/23- 2

Sol·licitant: Jorge Garriz Fernandez

Dates: 22/11/2023 - 26/11/2023

Activitat: III Festival de Literatura Queer en Español en Londres

Import sol·licitat: 1.950,00€

Import subvencionable: 0,00€

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00€

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per Jorge Garriz Fernandez, per al III Festival de Literatura Queer en Español en Londres, atès que incompleix el punt 1.1 de les bases que regeixen la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa. El punt 1.1 de les bases estableix que aquestes bases tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la realització de les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que es realitzin durant l'any de la convocatòria, en les modalitats següents:

- Actes de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que tinguin lloc fora del domini lingüístic del català i l'Aran: festivals literaris internacionals, fires internacionals del llibre obertes al públic en general, presentacions i plans de promoció d'obres traduïdes.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



050N36O39LMMJTKBEQ2EA4PI6UHR1KK

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:08

Pàgina 3 de 8

L'activitat per a la qual es sol·licita la subvenció no inclou la participació de cap autor que escrigui en català o que realitzi cap activitat vinculada amb promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.

L0124 U10 N-PRO 1086/23- 2

Sol·licitant: Xavier Colomer Ribot

Dates: 16/09/2023 - 14/10/2023

Activitat: « La llatinoamericanització de Ramon Vinyes, el savi català de Gabriel García Márquez: el grup de Barranquilla i Javier Auqué Lara »

Import sol·licitat: 3.631,49€

Import subvencionable: 0,00€

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00€

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per Xavier Colomer Ribot per a la realització d'una conferència amb el títol « La llatinoamericanització de Ramon Vinyes, el savi català de Gabriel García Márquez: el grup de Barranquilla i Javier Auqué Lara », atès que incompleix el punt 1.1 de les bases que regeixen la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.

El punt 1.1 de les bases estableix que aquestes bases tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la realització de les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que es realitzin durant l'any de la convocatòria, en les modalitats següents:

- Actes de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que tinguin lloc fora del domini lingüístic del català i l'Aran: festivals literaris internacionals, fires internacionals del llibre obertes al públic en general, presentacions i plans de promoció d'obres traduïdes.

L'activitat presentada per Xavier Colomer Ribot no s'ajusta a cap de les modalitats indicades en les bases de la convocatòria.

L0124 U10 N-PRO 1354/23- 2

Sol·licitant: Beletrina Academic Press (Beletrina, zavod za založniško dejavnost) Studentska Založba Beletrina

Dates: 01/03/2024 - 17/03/2024

Activitat: Participació del poeta Pol Guasch al Festival de literatura *Fabula Hub*

Import sol·licitat: 9.100,00€

Import subvencionable: 0,00€

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00€

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Beletrina Academic Press (Beletrina, zavod za založniško dejavnost) Studentska Založba Beletrina per la participació del poeta Pol Guasch al Festival de literatura *Fabula Hub*, atès que incompleix la base 1 (objecte) de les bases que regeixen la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.

La base 1 estableix que les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa s'han de realitzar durant l'any de la convocatòria.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



050N36O39LMMJTKBEQ2EA4PI6UHYRY1KK

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:08

Pàgina 4 de 8

Les dates de realització de l'activitat que consten a la sol·licitud de subvenció que aporta el sol·licitant no corresponen a l'any de la convocatòria, sinó a l'any 2024.

L0124 U10 N-PRO 1375/23- 2

Sol·licitant: Éditions de l'Atelier

Dates: 18/03/2024 - 20/12/2024

Activitat: Promoció de la traducció al francès de l'obra "Escola d'aprenents", de Marina Garcés

Import sol·licitat: 8.570,00€

Import subvencionable: 0,00€

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00€

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per Éditions de l'Atelier per la promoció de la traducció al francès de l'obra "Escola d'aprenents", de Marina Garcés, atès que incompleix la base 1 (objecte) de les bases que regeixen la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.

La base 1 estableix que les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa s'han de realitzar durant l'any de la convocatòria.

Les dates de realització de l'activitat que consten a la sol·licitud de subvenció que aporta el sol·licitant no corresponen a l'any de la convocatòria, sinó a l'any 2024.

L0124 U10 N-PRO 1378/23- 2

Sol·licitant: Shkupi Dooel Skopje

Dates: 20/02/2024 - 11/09/2024

Activitat: Promoció de la traducció a l'albanès de l'obra « Solitud », de Víctor Català

Import sol·licitat: 3.390,00€

Import subvencionable: 0,00€

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00€

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Shkupi Dooel Skopje per la promoció de la traducció a l'albanès de l'obra « Solitud », de Víctor Català, atès que incompleix la base 1 (objecte) de les bases que regeixen la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.

La base 1 estableix que les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa s'han de realitzar durant l'any de la convocatòria.

Les dates de realització de l'activitat que consten a la sol·licitud de subvenció que aporta el sol·licitant no corresponen a l'any de la convocatòria, sinó a l'any 2024.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



050N36O39LMMJTKBEQ2EA4PI6UHYRY1KK

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:08

Pàgina 5 de 8

ANNEX II

L0124 U10 N-PRO 927/23- 2

Sol·licitant: Instituto Missionário Filhas de São Paulo

Dates: 01/09/2023 - 30/12/2023

Activitat: Presentació i promoció de la traducció al portuguès de l'obra de Josep Maria Esquirol "Humà, més humà: Una antropologia de la ferida infinita"

Import sol·licitat: 17.540,00€

Import subvencionable: 0,00€

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00€

En data 27 de juny de 2023, l'Instituto Missionário Filhas de São Paulo presenta una sol·licitud de subvenció per a la presentació i promoció de la traducció al portuguès de l'obra de Josep Maria Esquirol "Humà, més humà: Una antropologia de la ferida infinita".

En data 24 d'octubre de 2023, el sol·licitant comunica per escrit a l'Institut Ramon Llull el desistiment de la seva sol·licitud.

D'acord amb el que disposen els articles 21, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, la comissió proposa acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment.

L0124 U10 N-PRO 977/23- 2

Sol·licitant: Associazione culturale ACUTO

Dates: 28/07/2023 - 30/07/2023

Activitat: Chiostrì e Inchiostrì - Festival di mezza estate

Import sol·licitat: 36.600,00€

Import subvencionable: 0,00€

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00€

En data 15 de juliol de 2023, l'Associazione culturale ACUTO presenta una sol·licitud de subvenció per a la promoció p a participar en el Festival Chiostrì e Inchiostrì-Festival di mezza estate.

En data 9 de setembre de 2023, el sol·licitant comunica per escrit a l'Institut Ramon Llull el desistiment de la seva sol·licitud.

D'acord amb el que disposen els articles 21, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, la comissió proposa acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment.

L0124 U10 N-PRO 1140/23- 2

Sol·licitant: Fundación Filba para la promoción de la literatura y la cultura (Festival Filbita)

Dates: 09/11/2023 - 12/11/2023

Activitat: Presència d'Ana Sender al Festival de Literatura Filbita 2023

Import sol·licitat: 3.100,00€

Import subvencionable: 0,00€



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



050N36O39LMMJTKBEQ2EA4PI6UHR1Y1KK

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:08

Pàgina 6 de 8

Puntuació: 0
Import atorgat: 0,00€

En data 22 de setembre de 2023, la Fundación Filba para la promoción de la literatura y la cultura (Festival Filbita) presenta una sol·licitud de subvenció per a la participació de la il·lustradora Ana Sender al Festival de Literatura Filbita 2023.

En data 6 de novembre de 2023, el sol·licitant comunica per escrit a l'Institut Ramon Llull el desistiment de la seva sol·licitud.

D'acord amb el que disposen els articles 21, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, la comissió proposa acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment.

L0124 U10 N-PRO 1305/23- 2

Sol·licitant: Luis Manuel Zendera Duniau

Dates: 25/11/2023 - 02/12/2023

Activitat: Participació de l'il·lustrador Albert Asensio a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL) (Mèxic)

Import sol·licitat: 2.642,81€

Import subvencionable: 0,00€

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00€

En data 22 de setembre de 2023, Luis Manuel Zendera Duniau presenta una sol·licitud de subvenció per a la participació de l'il·lustrador Albert Asensio a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL) (Mèxic).

En data 11 de novembre de 2023, el sol·licitant comunica per escrit a l'Institut Ramon Llull el desistiment de la seva sol·licitud.

D'acord amb el que disposen els articles 21, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, la comissió proposa acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment.

L0124 U10 N-PRO 1358/23- 2

Sol·licitant: Jaime Joaquim Martinez Salles (Godall Edicions SL)

Dates: 02/08/2023 - 04/08/2023

Activitat: Participació de Sònia Moll i Adrià Targa al festival EXPOESIA de Sòria

Import sol·licitat: 1.476,68€

Import subvencionable: 0,00€

Puntuació proposada: 0

Import proposat: 0,00€

En data 20 d'octubre de 2023, Jaime Joaquim Martinez Salles representant legal de Godall Edicions SL, presenta una sol·licitud de subvenció per a la participació de Sònia Moll i Adrià Targa al festival EXPOESIA de Sòria.

En data 23 d'octubre de 2023, el sol·licitant comunica per escrit a l'Institut Ramon Llull el desistiment de la seva

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



050N36O39LMMJTKBEQ2EA4PI6UHR1KK

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:08

Pàgina 7 de 8

sol·licitud.

D'acord amb el que disposen els articles 21, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, la comissió proposa acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



050N36O39LMMJTKBEQ2EA4PI6UHR1KK

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:08

Pàgina 8 de 8